

Ortos för stabilisera och stödja ryggraden

DECLARATION AV ÖVERSTÄMMESELSE

Som tillverkare Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicintechnisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintechniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRSKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt att undvika för starkt lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Ytterligen rekommenderar vi att använda ett underlägg för att undvika direkt hudkontakt. Vid tvärsättning om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produkten etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen eld eller starka elektromagnetiska fält. Applicera inte vid direktkontakt med öppna sår.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan beskrivs av en doktor eller sjukskönnings- och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användandens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Andra inte inställningarna utfordra av läkare, sjukskönnings- eller ortopedtekniker.

Tillverkaren ansvarar för att produkten är tillpassad för allmänt användning eller passning. Ortosens skall endast användas av en användare. Om ortosen används i opassande sätt kan användaren ansvara för regler för medicintechniska produkter. För överläkarens personliga direkt kontakt ska förfarande redhet och irritation. Skulle det uppstå smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående den läkare och vid speciella förhållanden rapportera direkt kontaktet till tillverkaren samtidigt som behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

SKOTSELRÅD

- Får inte blekas
- Ingen kemtvätt
- Får inte strykas
- Ingen torktumling
- Vävtärd. Handtvätt i jämmet vatten (30°C) med ett mildt tvättmedel. Låt torra bortom direkt värmekläder.

Atervin producent och denna delas ansvarsfullt.

INDIKATIONER

- Lumbo
- Ischias, lumbo och smärt i crural nerven
- Spondylartros och ländryggdiskopatier
- Lätt trauma mot lumbosakrala kolonnen och paravertebrale ländryggen
- Post-operativ period
- Resultat av avslappning av ländryggskotor
- Behandling av fraktur av tvärstående processer
- Behandling av brudd i tvärstående processer
- Degenerativ ländryggsskolios
- Spondylös med eller utan vertebrale listhesis

KONTAINDIKATIONER

Inga kända för tillfället.

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- REF. 1322-1322SH-1323-1354-1355-1622-1623-1654-1655
 - Dragsystem med elastiska band och öglor, för riktad tryck och perfekt stabilisering
 - 4 bakre fickor för iställning av stabila förstärkta skenor (tillägg) för att ersätta de befintliga
 - Axleband med polstring
 - Velcro® fixering fram till
- REF. 1622 - 1623 - 1654 - 1655
 - Bakre infälgage av sorslagt material för maximal genomtränglighet,
 - Huvudmaterial av bomull med en liten mängd elastane.
- REF. 1322-1322SH-1323 - 1354 - 1355
 - Material av bomull med en liten mängd elastane.
- REF. 1321 - 1353
 - Yttre Velcro®-förlängning med medföljande ficka.
 - Speciell formad för att stödja komfort och användning.
 - Stegsäkra fällar
 - 4 bakre fickor för iställning av stabila förstärkta skenor (tillägg) för att ersätta de befintliga
 - Dragsystem med elastiska band för riktad tryck och perfekt stabilisering. Dragband med öglor för stöd och förenklad användning.
 - Velcro® fixering fram till
 - Material av bomull med en mindre mängd elastane. Individuellt anpassningsbart efter patientens förutsättningar.

APPLIKATIONER

- REF. 1322-1322SH-1323-1354-1355-1622-1623-1654-1655
 - 1 Öppna korsetten och provisorisk fixera Velcro®-banden på sidan (fig. A) Positionera stödet på ett sådant sätt så att den inte etiketten är placerad uppåt.
 - 2 Applicera stödet och använd den mellersta delen av Velcro®-stängningen för säkert fixera (fig. B) Säkertill att stängningen är exakt centrerad.
 - 3 Spän stödet långsamt genom att stänga den lågre Velcro®-bandet mot frontrens rem (fig. C)
 - 4 Säkra sedan de övre banden till framre Velcro®-remarna. (fig. D)
- REF. 1321 - 1353
 - 1 Öppna upp korsetten och fixera provisorisk Velcro banden på sidan. Placer stödet så att det centrala Velcro bandet är positionerat mellan bröst- och bicepsbåndet. (fig. A)
 - 2 Väljde sidobandet till höger över hofoten till den återstående bensidobandlukningen. För att göra detta, för in fingrarna i den medföljande fickan (övre öglan) och skapa den lämpliga spänningen (fig. B)
 - 3 Slufa det saker upp sidobandet över hofoten (nedre öglan) (fig. C)
 - 4 Dra sedan ut korsetten och fasta de nedre spänningarna, den ena över den andre (venstre över höger, eller vice versa) i höjd med blyggenet (fig. D-E)
 - 5 Fest de övre spänningarna på samma måte (venstre över höger eller omvänt) och välg ønsket höjde:
 - a) Överlappning med de nedre spänningarna (fig. F)
 - b) Ovanpå de nedre spänningarna (fig. G)
 - For att säkra optimal stabilisering, forma de stive skinnene som följer med och skyf dem inn i lommene på baksidan.
 - Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte.

Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte.

Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

Ortose for å stabilisere og støtte ryggraden

SAMSPØRSEL

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisintechnisk klasse 1-produkt, som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instrukjonene har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintechniska produkt.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er et registrert varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at trykket som produkten gir ikke påføres på nogen kroppsdeler som har sår, svullnad eller bølde. Det rekommenderes at ikke spænde produkten for hårt for å unngå overdelekt lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkärl. Ytterligere anbefaler vi at undvike bruk for å unngå direkte hudkontakt. Hudkontakt. Vid tværsættning om hvordan produkten skal användas kontakta en läkare, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produkten etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen eld eller sterke elektromagnetiske fält. Applicera inte vid direkta kontakt med åpne sår.

ADVARSLER

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller sjukskönnings- og appliceras av ortopedtekniker, i linje med användandens behov. For å sikrast effektivitet, tolerans og korrekt funksjon skal appliceringen utføres med ytterste omsorg. Andre ikke inställningarna utførfas av läkare, sjukskönnings- eller ortopedtekniker.

Tilverkaren ansvarer for at produkten er tilpasset for allmänt användning eller passning. Ortosens skall endast användas av en användare. Om ortosen används i opassande sätt kan användaren ansvara för regler för medicintechniska produkter. För överläkarens personliga direkt kontakt ska förfarande redhet och irritation. Skulle det uppstå smärta, svullnad, bølde eller någon annan reaktion kontakta omgående den läkare och vid speciella förhållanden rapportera direkt kontaktet till tillverkaren samtidigt som behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

SKOTSELRÅD

- Får ikke blekas
- Ingen kemtvätt
- Får ikke strykas
- Ingen torktumling
- Vävtärd. Handtvätt i jämmet vatten (30°C) med ett mildt tvättmedel. Låt torra bortom direkt värmekläder.

Atervin producent och denna delas ansvarsfullt.

INDIKASJONER

- Lumbo
- Isjas, lumbo och smerte i crural nerven
- Spondylartros och ländryggdiskopatier
- Lett traume mot lumbosakrala kolonnen og paravertebrale ländryggen
- Post-operativ periode
- Resultat av avslappning av ländryggskotor
- Behandling av fraktur av tvärstående processer
- Behandling av brudd i tvärstående processer
- Degenerativ ländryggsskolios
- Spondylös med eller uten vertebrale listhesis

KONTRAINDIKASJONER

Inga kjende for tilfelle.

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- REF. 1322-1322SH-1323-1354-1355-1622-1623-1654-1655
 - Dragsystem med elastiska band och öglor, för riktad tryck och perfekt stabilisering
 - 4 bakre fickor för rettet tryck och perfekt stabilisering
 - Axleband med polstring
 - Velcro® fixering fram till
- REF. 1622 - 1623 - 1654 - 1655
 - Bakre infälgage av sorslagt material för maximal genomtränglighet,
 - Huvudmaterial av bomull med en liten mängd elastane.
- REF. 1322-1322SH-1323 - 1354 - 1355
 - Material av bomull med en liten mängd elastane.
- REF. 1321 - 1353
 - Yttre Velcro®-förlängning med medföljande ficka.
 - Speciell formad för att stödja komfort och användning.
 - Stegsäkra fällar
 - 4 bakre fickor för iställning av stabila förstärkta skenor (tillägg) för att ersätta de befintliga
 - Dragsystem med elastiska band för riktad tryck och perfekt stabilisering. Dragband med öglor för stöd och förenklad användning.
 - Velcro® fixering fram till
 - Material av bomull med en mindre mängd elastane. Individuellt anpassningsbart efter patientens förutsättningar.

APPLIKASJON

- REF. 1322-1322SH-1323-1354-1355-1622-1623-1654-1655
 - 1 Åpne korsetten og fest Velcro®-stroppene midlertidig på siden (fig. A) Plasser støtten slik at etiketten ikke plasseres oppover.
 - 2 Applicera stödet och använd den mellersta delen av Velcro®-stängningen för säkert fixera (fig. B) Sörg för att lukningen er nøyaktig sentrerad.
 - 3 Spän stödet sakte ved å lukke den nedre Velcro®-stroppen mot frontrensrem (fig. C)
 - 4 Fest deretter øvre stroppene til de fremre Velcro®-remmene. (fig. D)
- REF. 1321 - 1353
 - 1 Öppna upp korsetten och fixera provisorisk Velcro banden på sidan. Placer stödet så att det centrala Velcro bandet är positionerat mellan bröst- och bicepsbåndet. (fig. A)
 - 2 Väljde sidobandet till höger över hofoten till den återstående bensidobandlukningen. För att göra detta, för in fingrarna i den medföljande fickan (övre öglan) och skapa den lämpliga spänningen (fig. B)
 - 3 Slufa det saker upp sidobandet över hofoten (nedre öglan) (fig. C)
 - 4 Dra sedan ut korsetten och fasta de nedre spänningarna, den ena över den andre (venstre över höger, eller vice versa) i höjd med blyggenet (fig. D-E)
 - 5 Fest de övre spänningarna på samma måte (venstre över höger eller omvänt) och välg ønsket höjde:
 - a) Överlappning med de nedre spänningarna (fig. F)
 - b) Ovanpå de nedre spänningarna (fig. G)
 - For att säkra optimal stabilisering, forma de stive skinnene som följer med och skyf dem inn i lommene på baksidan.
 - Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte.

Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

Ortose til å stabilisere og støtte ryggraden

OVERENSTEMMELSE

Som produsent erklærer Orthoservice AG at denne produktet er et medisintechnisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instrukjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintechniske produktet.

VAREMÆRKE AV MATERIALE

Velcro® er et registrert varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at trykket som produkten gir ikke påføres på nogen kroppsdeler som har sår, svullnad eller bølde. Det rekommenderes at ikke spænde produkten for hårt for å unngå overdelekt lokalt trykk eller kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkärl. Ytterligere anbefaler vi at undvike bruk for å unngå direkte hudkontakt. Hudkontakt. Vid tværsættning om hvordan produkten skal användas kontakta en läkare, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produkten etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närrheten av öppen eld eller sterke elektromagnetiske fält. Applicera inte vid direkta kontakt med åpna sår.

ADVARSEL

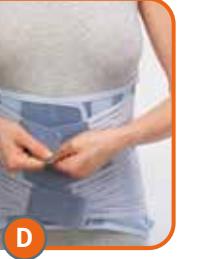
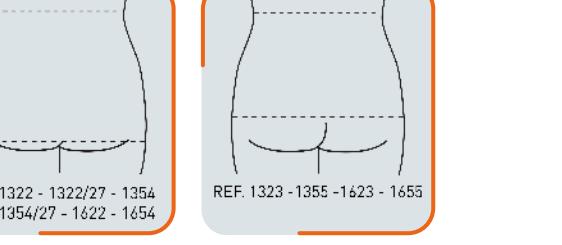
Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller sjukskönnings- og appliceras av ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, tolerans og korrekt funksjon skal appliceringen utføres med ytterste omsorg. Andre ikke inställningene er gjort av lege, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortos skal kun brukes av en bruker. Det er ikke tillatt å bruke underlaget for å unngå direkte hudkontakt. Vi anbefaler ikke å bruke underlaget for å unngå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvil om, hvordan du skal bruke produktet, så kontakt en lege, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på inniden av produkten etikett noget. Vi anbefaler ikke å bruke produktet i nærrheten av åpen eld eller sterke elektromagnetiske felter. Ikke påfør med direkte kontakt med åpne sår.

ADVARSEL

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller sjukskönnings- og appliceras av ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, tolerans og korrekt funksjon skal appliceringen utføres med ytterste omsorg. Andre ikke inställningene er gjort av lege, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortos skal kun brukes av en bruker. Det er ikke tillatt å bruke underlaget for å unngå direkte hudkontakt. Vi anbefaler ikke å bruke underlaget for å unngå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvil om, hvordan du skal bruke produktet, så kontakt en lege, sjukskönnings- eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på inniden av produkten etikett noget. Vi anbefaler ikke å bruke produktet i nærrheten av åpen eld eller sterke elektromagnetiske felter. Ikke påfør med direkte kontakt med åpne sår.

VARETAKST

Det er anbefalt, at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives

REF. 1622C w
REF. 1622H w
REF. 1654C m
REF. 1654H mREF. 1321 w
REF. 1353 wREF. 1322 - 1322/27 - 1354
REF. 1354/27 - 1622 - 1654

REF. 1323 - 1355 - 1623 - 1655



For optimale Stabilisierung die beiliegenden starren Stäbe modellieren und in die entsprechenden Röhren am Rückenteil stecken.

DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Orthopädisches Mieder zum Stützen und Entlasten der Lendenwirbelsäule, mit modellierbaren Verstärkungsstäben

KONFORMITÄT

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, das ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKE DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSENNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der von Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produktes bitte einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenstück mit der Material-Zusammensetzung des Produktes lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden aufragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädiertechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und komplette Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größerer Konfidenz durchgeführt werden. Keinesfalls darf vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erhält die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonder schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eignem Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

ENTRENNEN

Nicht bleichen Keine chemische Reinigung
 Nicht bügeln Nicht im Trockner trocken
 Waschanweisung: Handwasche mit 30 °C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen

ZWECKBESTIMMUNG

Das SAT ist ausschließlich für die orthopädische Versorgung der lumbalen und lumbosakralen Wirbelsäule einzusetzen. Einsatzbereich ist die lumbale und lumbosakrale Wirbelsäule.

MATERIALIEN

Grundmaterial: Baumwolle mit Elastan;
Elastische Gurte: Polyamid, Elastan, Polyester;
Klettverschlüsse: Polymid;
Netzgewebe: Polyester;

INDIKATIONEN

- Lumbalgia, Lumboschalgia und Lumbokuralgia
- Spondylarthrose und lumbare Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskulokontraktur

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt.

EIGENSCHAFTEN

REF.1322H-1322SH-1323-1354-1622-1623-1654-1655:
• System elastischer Zugbänder und Umlenkenschläufen zur gezielten Druckausübung und perfekten Stabilisierung

REF.1322H-1322SH-1323-1354-1622-1623-1654-1655:
• 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten Stäbe

REF.1322H-1322SH-1323-1354-1622-1623-1654-1655:
• Individuell anpassbar an die Pathologie des Patienten

REF.1622 - 1623 - 1654 - 1655:
• Einsatz auf der Rückseite aus Netzgewebe für höchste Atmungsaktivität

REF.1322H-1322SH-1323-1354 - 1355:
• Haltungsweste aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

REF.1322H-1322SH-1323 - 1354 - 1355:
• Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

REF.1321 - 1353:
• Setzlicher Klettverschluss mit zusätzlicher Tasche

• Spezielle Formgebung zur Erhöhung des Tragekomforts und des Halt

• Mechanisches Radieren für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten Stäbe

• System breiter elastischer Zugband für eine gezielte Druckausübung und perfekte Stabilisierung

• Zuhänger mit Umlenkgeschläufen gewährleisten Halt und Passgenauigkeit

• Klettverschluss auf der Vorderseite

• Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

• Individuell anpassbar an die Pathologie des Patienten

REF.1322H-1322SH-1323-1354-1622-1623-1654-1655:
• Die Orthese öffnen und die Klettänder an den seitlich verlaufenden Streifen provisorisch befestigen (Abb. A). Die Stütze so anlegen, dass das Innenstück nach oben zeigt.

• Die Orthese anlegen und mit dem mittleren Klettverschluss gut fixieren (Abb. B). Sicherstellen, dass der Verschluss genau in der Mitte liegt.

• Die Orthese langsam festziehen, indem die unteren Klettänder auf dem vorderen Klettstreifen befestigt werden (Abb. C).

• Anschließend die oberen Bänder auf dem vorderen Klettstreifen befestigen (Abb. D).

REF.1321 - 1353:
• Die Orthese öffnen und die Klettänder an den seitlich verlaufenden Streifen provisorisch befestigen. Die Stütze so anlegen, dass der zentrale Klettstreifen genau zwischen Sternum und Schambein zentriert ist (Abb. E).

• Die Orthese auf der rechten Seite der Orthese über den dafür vorgesehenen Klettverschlüssen führen, hierzu die Finger in die Belegtaschen (höhere Lesche) einführen und eine angemessene Spannung herstellen (Abb. F).

• Das Festlegen des seitlichen Hüftbündels (untere Lesche) vollenden (Abb. G)

• Anschließlich das Kettfestzügen und die unteren elastischen Zugbänder, eines über dem anderen (linkes auf rechtes, oder umgekehrt) auf Höhe des Schambandes befestigen (Abb. H).

• Die oberen Zugbänder auf die gleiche Art und Weise befestigen (linkes auf rechtes, oder umgekehrt) und die Höhe wählen:

a) überlappend mit den unteren Zugbändern (Abb. B)

b) oberhalb der unteren Spannbänder

To ensure optimal stabilisation, mould the rigid stays provided and slide them into the pockets provided in the back.

5 Die obigen Zugbänder auf die gleiche Art und Weise befestigen (linkes auf rechtes, oder umgekehrt) und die Höhe wählen:

a) überlappend mit den unteren Zugbändern (Abb. B)

b) oberhalb der unteren Spannbänder

Für optimale Stabilisierung die beiliegenden starren Stäbe modellieren und in die entsprechenden Röhren am Rückenteil stecken.

DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Orthosis for stabilising and supporting the lumbar spine, with malleable reinforced stays

DECLARATION OF CONFORMITY

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, das ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa fabbricazione, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I e è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione della affermata Regolazione. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Per favorire la conservazione delle istruzioni, si consiglia di leggerle attentamente e di conservarle in modo da poterle consultare in ogni momento.

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Для обеспечения сохранности инструкции рекомендуется внимательно ее прочитать и хранить в доступном месте для future reference.

PRZECZYTAJ UWAGI I ZACHOWAJ PONIŻSZA INSTRUKKCJĘ

Do produkcji, firmy ORTHOSERVICE AG oświadczenie, że niniejszy wybór odpowiedzialności, że niniejszy wybór medyczny należy do klasy I i zostało wyprodukowane zgodnie z wymogami Rozporządzenia EU 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania produktu medycznego.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® è una marca registrata di Velcro Industries B.V.

МАРКИ КОММЕРЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не рекомендуется слишком затягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и соединительные окончания. Рекомендуется ослабить изделие на 1/6 мякиши в избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие на имплантаты. Не рекомендуется носить изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять в прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждение: Не рекомендуется слишком затягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и соединительные окончания. Рекомендуется ослабить изделие на 1/6 мякиши в избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие на имплантаты. Не рекомендуется носить изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять в прямом контакте с открытыми ранами.

ПОЗНАКИ

Задняя часть изделия не должна сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли.

ПОЗНАКИ

Не рекомендуется слишком затягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и соединительные окончания. Рекомендуется ослабить изделие на 1/6 мякиши в избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие на имплантаты. Не рекомендуется носить изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять в прямом контакте с открытыми ранами.

ПОЗНАКИ

Задняя часть изделия не должна сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли.

ПОЗНАКИ

Не рекомендуется слишком затягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и соединительные окончания. Рекомендуется ослабить изделие на 1/6 мякиши в избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие на имплантаты. Не рекомендуется носить изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять в прямом контакте с открытыми ранами.

ПОЗНАКИ

Задняя часть изделия не должна сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли.